



Dubai International Private School - BR.

DIPS, in partnership with parents and community, strives to ensure all students are digitally literate, lifelong learners, productive citizens and nurture their well-being in an inclusive learning environment.

"Empowering Minds, Inspiring Hearts, Shaping the Future"

"تمكين العقول، إلهام القلوب، تشكيل المستقبل"



INCLUSION, WELLBEING & COUNSELLING

قِسْمُ الدَّمَجِ وَالرَّفَاهِ وَالْإِشْرَادِ

# DYSLEXIA AWARENESS

## التَّوْعِيَّةُ بِالدَّيْسِلِكْسِيَا

Understand. Support. Empower.

تَفْهَمُ، تَدْعَمُ، تُمَكِّنُ



Every learner deserves the opportunity to thrive.

كُلُّ مُتَعَلِّمٍ يَسْتَحِقُّ فُرْصَةً لِلنُّمُوِّ وَالتَّجَاحِ

A bilingual guide for students, families and educators.

دَلِيلٌ لِلطَّلَبَةِ وَأَوْلِيَاءِ الْأُمُورِ وَالْمُعَلِّمِينَ



# What is dyslexia?

## مَا الدِّيسْلِكْسِيَا؟

### A learning difficulty

Dyslexia mainly affects accurate, fluent word reading and spelling. Learners may need explicit teaching and more practice connecting sounds with letters.

### صُعُوبَةُ تَعَلُّمٍ مُخَدَّدَةٍ

الدِّيسْلِكْسِيَا، أَوْ عُسْرُ الْقِرَاءَةِ، صُعُوبَةُ تَعَلُّمٍ تُؤَثِّرُ أَسَاسًا فِي دِقَّةِ قِرَاءَةِ الْكَلِمَاتِ وَطَلَاقَتِهَا وَالْإِمْلَاءِ. وَقَدْ يَحْتَاجُ الْمُتَعَلِّمُ إِلَى تَعْلِيمٍ مُبَاشِرٍ وَتَدْرِيبٍ إِصْافِيٍّ لِرَبْطِ الْأَصْوَاتِ بِالْحُرُوفِ.

### Potential matters

Dyslexia is unrelated to intelligence. A learner may express strong ideas while finding reading or spelling demanding. Each learner has a different profile.

### الْقُدْرَاتُ لَا تُحَدِّدُهَا الْقِرَاءَةُ

لَا تَرْتَبِطُ الدِّيسْلِكْسِيَا بِمُسْتَوَى الذِّكَاةِ. قَدْ يُقَدِّمُ الطَّالِبُ أَفْكَارًا مُمَيَّزَةً رَغْمَ صُعُوبَةِ الْقِرَاءَةِ أَوْ الْإِمْلَاءِ. وَتُخْتَلِفُ نِقَاطُ الْقُوَّةِ وَالْإِحْتِيَاجَاتُ مِنْ شَخْصٍ لِآخَرَ.

### Replace myths

Reading difficulty is not laziness. Targeted teaching and suitable support help learners more than simply asking them to try harder.

### نُصَحِّحُ الْمَفَاهِيمَ

صُعُوبَةُ الْقِرَاءَةِ لَيْسَتْ كَسَلًا. التَّسْجِيعُ مُهِمٌّ، لَكِنَّ طَلَبَ بَدَلٍ جُهْدٍ أَكْبَرَ وَحْدَهُ لَا يَكْفِي. يُسَاعِدُ التَّعْلِيمُ الْمَوْجَّهَ وَالِدَاعْمُ الْمُنَاسِبُ عَلَى إِتَاحَةِ التَّعَلُّمِ.



# Recognise the signs

## تَعَرَّفْ إِلَى الْمَوْشَرَاتِ

### Early years

Persistent difficulty with rhymes, learning letter names or sounds, or recalling familiar words may warrant closer observation. Many young children show some of these signs.

### الطُّفُولَةُ الْمُبَكَّرَةُ

قَدْ تَسْتَدْعِي صُعُوبَةُ الْقَوَافِي وَتَعَلُّمِ أَسْمَاءِ الْحُرُوفِ أَوْ أَصْوَاتِهَا وَتَذَكُّرِ الْكَلِمَاتِ الْمَأْلُوفَةِ مُتَابَعَةً أَدَقَّ إِذَا اسْتَمَرَّتْ. وَقَدْ تَطْهَرُ بَعْضُ هَذِهِ الْمَوْشَرَاتِ لَدَى أَطْفَالٍ كَثِيرِينَ.

### Primary years

Slow or effortful reading, difficulty blending sounds and inconsistent spelling can indicate support needs. Notice patterns over time rather than one isolated error.

### الْمَرْحَلَةُ الْإِبْتِدَائِيَّةُ

قَدْ تُشِيرُ الْقِرَاءَةُ الْبَطِيئَةُ أَوْ الْمُجْهِدَةُ، وَصُعُوبَةُ دَمَجِ الْأَصْوَاتِ، وَعَدَمُ ثَبَاتِ الْإِمْلَاءِ إِلَى الْحَاجَةِ لِلدَّعْمِ. تُتَابَعُ النَّمَطُ عَبْرَ الْوَقْتِ، وَلَا تَحْكُمُ مِنْ خَطَأٍ وَاحِدٍ.

### Secondary years

Long reading tasks and note-taking may be demanding. Discuss persistent concerns with the teacher and Inclusion Team. These indicators do not confirm a diagnosis.

### الْمَرْحَلَةُ الثَّانَوِيَّةُ

قَدْ تُصْبِحُ النُّصُوصُ الطَّوِيلَةُ وَتَذْوِينُ الْمُلَاحَظَاتِ أَكْثَرَ صُعُوبَةً. تُنَاقَشُ الصُّعُوبَاتُ الْمُسْتَمِرَّةُ مَعَ الْمَعْلَمِ وَقَرِيبِ الدَّمَجِ. هَذِهِ الْمَوْشَرَاتُ لَا تُؤَكِّدُ الشَّخِصَ بِمُفَرِّدِهَا.



# A supportive classroom

## صَفٌّ دَاعِمٌ لِلتَّعَلُّمِ

### Teach explicitly

Teach speech sounds, sound-letter links, blending and spelling patterns in a planned sequence. Model each step, practise regularly and review previously taught skills.

### تَعْلِيمٌ مُبَاشِرٌ وَمُنْتَظَمٌ

نُعَلِّمُ أَصْوَاتَ الْكَلَامِ وَرَبَطَهَا بِالْخُرُوفِ وَدَمَجَهَا وَأَنْمَاطَ الْإِمْلَاءِ يَتَسَلَّسِلُ مُنْتَظَمٌ. نَشْرَحُ الْخُطُوبَاتِ بِوُضُوحٍ، وَتَدْرَّبُ بِالنِّظَامِ، وَنُرَاجِعُ الْمَهَارَاتِ الَّتِي سَبَقَ تَعَلَّمُهَا.

### Enable access

Use clear instructions, smaller steps and uncluttered pages. Offer suitable audio, text-to-speech or oral responses when they match the learning goal and individual need.

### إِتَاحَةُ التَّعَلُّمِ

نَسْتَخْدِمُ تَعْلِيمَاتٍ وَاضِحَةً وَخُطُوبَاتٍ قَصِيرَةً وَصَفَحَاتٍ مُنْتَظَمَةً. نُوَفِّرُ الصَّوْتِ أَوْ تَحْوِيلَ النَّصِّ إِلَى كَلَامٍ أَوْ الْإِجَابَاتِ الشَّفَهِيَّةِ عِنْدَمَا تُنَاسِبُ هَدَفَ التَّعَلُّمِ وَاحْتِيَاجَاتِ الطَّالِبِ.

### Build confidence

Prepare learners before reading aloud. Give specific feedback and monitor progress from a starting point. Classroom support can begin before a formal diagnosis.

### تَعْرِيزُ التَّيَقَّةِ

نُهيِّئُ الطَّالِبَ قَبْلَ الْفِرَاقَةِ الْجَهْرِيَّةِ، وَنُقَدِّمُ مُلَاحَظَاتٍ مُحَدَّدَةً، وَنُتَابِعُ التَّقَدُّمَ مُقَارَنَةً بِنُقْطَةِ الْبِدَايَةِ. يُمَكِّنُ بَدْءُ الدَّعْمِ الصَّفِيِّ قَبْلَ التَّشْخِصِ الرَّسْمِيِّ.



## Small steps at home

## خُطُواتٌ صَغِيرَةٌ فِي الْمَنْزِلِ

### Read together

Share enjoyable books, read aloud and discuss stories. Use brief practice agreed with the teacher, without pressure, and allow time for rest and other interests.

### تَقْرَأُ مَعًا

تُشَارِكُ الطِّفْلَ كُتُبًا مُمْتِعَةً، وَتَقْرَأُ لَهُ وَتَتَحَدَّثُ  
عَنِ الْقِصَصِ. تُخَصِّصُ تَدْرِيبًا قَصِيرًا مُتَّفَقًا  
عَلَيْهِ مَعَ الْمُعَلِّمِ دُونَ ضَعْفٍ، مَعَ وَقْتٍ لِلرَّاحَةِ  
وَالِاهْتِمَامَاتِ الْآخَرَى.

### Celebrate strengths

Notice effort, helpful strategies and small achievements. Encourage the child's interests and ask which support helps. Avoid comparisons with siblings or classmates.

### تَحْتَفِي بِنِقَاطِ الْقُوَّةِ

تُقَدِّرُ الْجُهْدَ وَالِاسْتِزَائِيَّاتِ الْمُفِيدَةَ  
وَالِإِنْجَازَاتِ الصَّغِيرَةَ. تُشَجِّعُ اهْتِمَامَاتِ الطِّفْلِ  
وَتَسْأَلُهُ عَمَّا يُسَاعِدُهُ. وَتَتَحَنَّنُ الْمُقَارَنَةِ  
بِالِإِخْوَةِ أَوْ الرُّمَلَاءِ.

### Partner with school

Share observations with the teacher and Inclusion Team. Agree goals, resources and review dates. Say: "You have good ideas. Let us find a way to show them."

### شِرَاكُهُ مَعَ الْمَدْرَسَةِ

تُشَارِكُ الْمُلَاحَظَاتِ مَعَ الْمُعَلِّمِ وَقَرِيقِ الدَّمَجِ،  
وَتَتَّفِقُ عَلَى الْأَهْدَافِ وَالْمَوَارِدِ وَمَوَاعِيدِ  
الْمُرَاجَعَةِ. تَقُولُ: «لَدَيْكَ أَفْكَارٌ جَيِّدَةٌ، لِنَجِدْ  
طَرِيقَةً لِلتَّعْبِيرِ عَنْهَا».



# Every learner belongs

## لِكُلِّ مُتَعَلِّمٍ مَكَانٌ بَيْنَنَا

### Ask, support, review

Discuss concerns with the teacher and Inclusion Team. Screening indicates possible risk; identification requires an appropriate assessment by a qualified professional.

### نَسْأَلُ وَنَدْعَمُ وَنُرَاجِعُ

نُتَاقِشُ الْمَخَافَ مَعَ الْمُعَلِّمِ وَقَرِيقِ الدَّمَجِ.  
الْقَحْصُ الْأَوَّلِيُّ يُنْشِرُ إِلَى احْتِمَالِ وُجُودِ  
صُعُوبَةٍ، أَمَّا تَحْدِيدُ الدَّيْسِلِكْسِيَا فَيَتَطَلَّبُ  
تَقْيِيمًا مُنَاسِبًا مِنْ مُخْتَصٍّ مُؤَهَّلٍ.



Diversity, acceptance and belonging

النَّوْعُ وَالْتَقَبُّوْلُ وَالْإِنْتِمَاءُ

### KHDA INCLUSION RESOURCES

Inclusive Education Framework

School Implementation Guide

Inclusive Education Parent Guide

Inclusive Education Directives

### مَصَادِرُ الْهَيْئَةِ لِلتَّعْلِيمِ الدَّامِجِ

سِيَّاسَةُ التَّعْلِيمِ الدَّامِجِ

دَلِيلُ الْمَدَارِسِ لِلتَّعْلِيمِ الدَّامِجِ

دَلِيلُ أَوْلِيَاءِ الْأُمُورِ لِلتَّعْلِيمِ الدَّامِجِ

تَوْجِيهَاتُ التَّعْلِيمِ الدَّامِجِ وَإِشْرَادَاتُهُ

Official KHDA guides - tap a title to open.

اصْطَعْ عَلَى الْعُتْوَانِ لِقُحِّ الْمَصْدَرِ بِاللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ